

# Rev

## Chapter 13

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1    καὶ    εἶδον    ἕκ    τῆς    θαλάσσης    θηρίων    ἀναβαῖνον,    ἔχον    κέρατα    δέκα,  
      -နှင့်    မမြင်လေ၏    -မှ    -၏    ပင်လယ်    သားရီးကောင်း    တက်လာသော    ရှိလျက်    ချိများ    ဆယ်  
      [G2532](#)   [G3708](#)   [G1537](#)   [G3588](#)   [G2281](#)   [G2342](#)   [G0305](#)   [G2192](#)   [G2768](#)   [G1176](#)

καὶ    κεφαλὰς    ἑπτὰ,    καὶ    ἐπὶ    τῶν    κεράτων    αὐτοῦ,    δέκα    διαδήματα,    καὶ  
      -နှင့်    ခေါင်းများ    ခုနစ်    -နှင့်    -အပေါ်-၌    -၏    ချိများ    သူ၏    ဆယ်    သရဖူစစ်များ    -နှင့်  
      [G2532](#)   [G2776](#)   [G2033](#)   [G2532](#)   [G1909](#)   [G3588](#)   [G2768](#)   [G0846](#)   [G1176](#)   [G1238](#)   [G2532](#)

ἐπὶ    τὰς    κεφαλὰς    αὐτοῦ,    ὀνόματα    βλασφημίας.  
      -အပေါ်-၌    -ထို့    ခေါင်းများ    သူ၏    နာမညာသများ    နိနဒာမူ  
      [G1909](#)   [G3588](#)   [G2776](#)   [G0846](#)   [G3686](#)   [G0988](#)

ပင်လယ်နား၌ သံပေါ်မှာ ငါရပ်၍၊ သားရဲ တကောင်သည် ခေါင်းခုနစ်လုံး၊ ချိဆယ်ချောင်းနှင့်တကွ ချိပေါ်၌ သရဖူဆယ်ဆူကို ဆောင်းလျက်၊ ခေါင်းပေါ်၌ လည်း ဘုရားသခင်၏ အသရတော်ကို ရှုတ်ချသော နာမရှိလျက်၊ ပင်လယ်ထဲကတက်သည်ကို မမြင်၏။

2    καὶ    τὸ    θηρίον    ὃ    εἶδον    ἦν    ὅμοιον    παρδάλει,    καὶ    οἱ  
      -နှင့်    -ထို့    သားရီးကောင်း    အကခြင်းမူကား    မမြင်လေ၏    ဖြစ်၏    တူသော    ကျားသစ်    -နှင့်    -ထို့  
      [G2532](#)   [G3588](#)   [G2342](#)   [G3739](#)   [G3708](#)   [G1510](#)   [G3664](#)   [G3917](#)   [G2532](#)   [G3588](#)

πόδες    αὐτοῦ    ὡς    ἄρκου,    καὶ    τὸ    στόμα    αὐτοῦ    ὡς    στόμα    λέοντος;    καὶ  
      ခြေများ    သူ၏    ကဲ့သို့    ဝက်ဝံ    -နှင့်    -ထို့    ပါးစပ်    သူ၏    ကဲ့သို့    ပါးစပ်    ခြေသေ့    -နှင့်  
      [G4228](#)   [G0846](#)   [G5613](#)   [G0715](#)   [G2532](#)   [G3588](#)   [G4750](#)   [G0846](#)   [G5613](#)   [G4750](#)   [G3023](#)   [G2532](#)

ἔδωκεν    αὐτῷ    ὃ    δράκων    τὴν    δύναμιν    αὐτοῦ,    καὶ    τὸν    θρόνον    αὐτοῦ,  
      ပေးလေ၏    သူ-ကို    -ထို့    နဂါး    -ထို့    တန်ခိုး    သူ၏    -နှင့်    -ထို့    ပလုလင်တော်    သူ၏  
      [G1325](#)   [G0846](#)   [G3588](#)   [G1404](#)   [G3588](#)   [G1411](#)   [G0846](#)   [G2532](#)   [G3588](#)   [G2362](#)   [G0846](#)

καὶ    ἔξουσίαν    μεγάλην.  
      -နှင့်    အာဏာ    ကြီးသော  
      [G2532](#)   [G1849](#)   [G3173](#)

ထိုသို့ ငါမမြင်သောသားရဲသည် ကျားသစ်နှင့် တူ၏။ သူ၏ခြေသည် ဝံခြေကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သူ၏နှုတ်သည် လည်း ခြေသေ့နှုတ်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ နဂါးသည် မိမိတန်ခိုးနှင့် မိမိပလုလင်ကို၎င်း၊ ကြီးစွာသော အာဏာစက်ကို၎င်း သားရဲ၌ အပ်ပေး၏။

3    καὶ    μίαν    ἕκ    τῶν    κεφαλῶν    αὐτοῦ    ὡς    ἐσφαγμένην    εἰς    θάνατον;    καὶ  
      -နှင့်    တစ်ခု    -မှ    -၏    ခေါင်းများ    သူ၏    ကဲ့သို့    သတ်ခြင်းခံသော    -သို့    သခေငြီး    -နှင့်  
      [G2532](#)   [G1520](#)   [G1537](#)   [G3588](#)   [G2776](#)   [G0846](#)   [G5613](#)   [G4969](#)   [G1519](#)   [G2288](#)   [G2532](#)

ἡ    πληγὴ,    τοῦ    θανάτου    αὐτοῦ,    ἐθεραπεύθη;    καὶ    ἔθαυμάσθη    ὅλη  
      -ထို့    ဘေးဒဏ်    -၏    သခေငြီး    သူ၏    ကုသခြင်းခံရ၏    -နှင့်    အံ့သမိလေ၏    တစ်ခုလုံးသော  
      [G3588](#)   [G4127](#)   [G3588](#)   [G2288](#)   [G0846](#)   [G2323](#)   [G2532](#)   [G2296](#)   [G3650](#)

ἡ    γῆ    ὁπίσω    τοῦ    θηρίου.  
      -ထို့    မမြင်ကြီး    -နောက်-၌    -၏    သားရီးကောင်း  
      [G3588](#)   [G1093](#)   [G3694](#)   [G3588](#)   [G2342](#)

သားရဲ၏ ခေါင်းတလုံးသည် သအောင်ကွပ်မျက်ပိဋ္ဌာကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ သစေသေဒဏ်ချက်သည် ပျောက်လျက်ရှိ၏။ မမြင်ကြီးသားအပေါင်းတို့သည် သားရဲနောက်သို့ လိုက်၍ အံ့ဩကြ၏။

4 καὶ προσεκύνησαν τῷ δικάκοντι, ὅτι ἔδωκεν τὴν ἐξουσίαν  
 -နှင့် ကိုးကွယ်ကပြာဏေ -ထို-ကို နဂါး အကကြောင်းမူကား ပေးလေ၏ -ထို အာဏာ  
[G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3754](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1849](#)

τῷ θηρῷ; καὶ προσεκύνησαν τῷ θηρῷ, λέγοντες, Τίς  
 -ထို-ကို သားရီးကောင်း -နှင့် ကိုးကွယ်ကပြာဏေ -ထို-ကို သားရီးကောင်း ပြောလျက် မညီသာသူ  
[G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3004](#) [G5101](#)

ὄμοιος τῷ θηρῷ? καὶ τίς δύναιτο πολεμῆσαι μετ' αὐτοῦ?  
 တူသော -ထို-ကို သားရီးကောင်း -နှင့် မညီသာသူ နိုင်၏ တိုက်ခိုက်ရန် -နှင့် သူ  
[G3664](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1410](#) [G4170](#) [G3326](#) [G0846](#)

ထိုသားရဲ၌ အာဏာစက်ကို အပ်ပေးသော နဂါးကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ သားရဲကိုလည်း ကိုးကွယ်၍၊ အဘယ်သူသည် သားရဲနှင့်တူသနည်း။ အဘယ်သူသည် သူ့ကိုစစ်ပြိုင်နိုင်သနည်းဟု ပြောဆိုကြ၏။

5 καὶ ἐδόθη αὐτῷ στόμα λαλοῦν μεγάλη καὶ βλασφημίας; καὶ  
 -နှင့် ပေးအပ်ခင်းခံရ၏ သူ-ကို ပါးစပ် ပြောသော ကြီးသော -နှင့် နိန္ဒအမှုများ -နှင့်  
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4750](#) [G2980](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0988](#) [G2532](#)

ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία ποιῆσαι μῆνας τεσσεράκοντα [καὶ] ὄμο.  
 ပေးအပ်ခင်းခံရ၏ သူ-ကို အာဏာ ပြုရန် လ လေးဆယ် -နှင့် နှစ်  
[G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G4160](#) [G3376](#) [G5062](#) [G2532](#) [G1417](#)

ထိုသားရဲသည်လည်း ကြီးစွာသော စကားကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်ကို ပြောမှားသောစကားကို၎င်း၊ ပြော တတ်သော နှုတ်နှင့်ပြောစုံ၍၊ လလေးဆယ်နှစ်လပတ်လုံး စီရင်ရသောအခွင့်ကိုရ၏။

6 καὶ ἤνοιξεν τὸ στόμα αὐτοῦ, εἰς βλασφημίας πρὸς τὸν Θεόν,  
 -နှင့် ဖွင့်လှစ်လေ၏ -ထို ပါးစပ် သူ၏ -သို့ နိန္ဒအမှုများ -သို့ -ထို ဘုရားသခင်  
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0988](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

βλασφημῆσαι τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ, τοὺς ἐν τῷ  
 နိန္ဒအမှုရန် -ထို နာမည် သူ၏ -နှင့် -ထို တံရာ သူ၏ -ထို -၌ -ထို  
[G0987](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4633](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὀψρανῶ σκηνοῦντας,  
 ကောင်းကင် ကိန်းလျားသူများ  
[G3772](#) [G4637](#)

ဘုရားသခင်ကို ပြောမှားသောစကားအားဖြင့် နာမတော်နှင့် တဲတော်ကို၎င်း၊ ကောင်းကင်သားတို့ကို၎င်း၊ ပြောမှားခင်းငှါ နှုတ်ကို ဖွင့်ထား၏။

7 καὶ ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι πόλεμον μετὰ τῶν ἁγίων, καὶ νικῆσαι  
 -နှင့် ပေးအပ်ခင်းခံရ၏ သူ-ကို ပြုရန် စစ်ပွဲ -နှင့် -၏ သန့်ရှင်းသူများ -နှင့် အနိုင်ရန်  
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4160](#) [G4171](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3528](#)

αὐτοῦ; καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία ἐπὶ πᾶσαν φυλὴν, καὶ λαὸν  
 သူတို့-ကို -နှင့် ပေးအပ်ခင်းခံရ၏ သူ-ကို အာဏာ -အပေါ်-၌ အလုံးစုံသော မျိုးစုံ -နှင့် လူမျိုး  
[G0846](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G1909](#) [G3956](#) [G5443](#) [G2532](#) [G2992](#)

καὶ γλῶσσαν, καὶ ἔθνος;  
 -နှင့် ဘာသာစကား -နှင့် တိုင်းပြည်  
[G2532](#) [G1100](#) [G2532](#) [G1484](#)

သန့်ရှင်းသူတို့ကို စစ်တိုက်၍ နိုင်ရသောအခွင့် ကိုရ၏။ အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ်ခပ်သိမ်းတို့ကို အုပ်စိုးရသော အခွင့်ကိုလည်း ရ၏။

8 καὶ προσκυνήσουσιν αὐτὸν πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς,  
 -နှင့် ကိုးကွယ်မည် သူ-ကို အားလုံးသော -ထို နထိုင်သူများ -အပေါ်-၌ -၏ မကြော်ငြာ  
[G2532](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)  
 οὐ ὡς γέγραπται, τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐν τῷ βιβλίῳ τῆς  
 အကကြောင်းမူကား မ- ရေးသားခင်းခံရ -ထို နာမည် သူ၏ -၌ -ထို စာအုပ် -၏  
[G3739](#) [G3756](#) [G1125](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#)  
 ζῶντος τοῦ Ἁγίου τοῦ ἐσθραγγέλου, ἀπὸ καταβολῆς κόσμου.  
 အသက် -၏ သိုးသင်း -ထို သတ်ခင်းခံသော -မှ တည်ထောင်ခင်း လောက  
[G2222](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3588](#) [G4969](#) [G0575](#) [G2602](#) [G2889](#)

ကွပ်မျက်သောသိုးသင်၏ အသက်စာစောင်၌ ကမ္ဘာဦးကပင် စာရင်းမဝင်သော မကြော်ငြာသော အပေါင်းတို့သည် သားရဲကို ကိုးကွယ်ကြ၏။

9 Εἶ τις ἔχει οὖρον, ἀκουσάτω.  
 အကယ်- တစ်စုံတစ်ယောက် ရှိ၏ နား ကြိုးလှေ  
[G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#)

နားရှိသောသူမည်သည်ကား ကြိုးပါစေ။

10 εἶ τις εἰς αἰχμαλωσίαν εἰς αἰχμαλωσίαν ὑπάγει; εἶ  
 အကယ်- တစ်စုံတစ်ယောက် -သို့ သို့စားခင်း -သို့ သို့စားခင်း သွား၏ အကယ်-  
[G1487](#) [G5100](#) [G1519](#) [G0161](#) [G1519](#) [G0161](#) [G5217](#) [G1487](#)  
 τις ἐν μαχαίρῃ ἀποκτανθῆναι, ἢ εἰ αὐτὸν ἐν μαχαίρῃ  
 တစ်စုံတစ်ယောက် -၌ စား သတ်ခင်းခံရန် လိုအပ်၏ သူ-ကို -၌ စား  
[G5100](#) [G1722](#) [G3162](#) [G0615](#) [G1163](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3162](#)  
 ἀποκτανθῆναι. ἢ ὀδὴ ἐστὶν ἢ ὑπομονὴ καὶ ἢ πίστις τῶν  
 သတ်ခင်းခံရသူ ဤနရာ-၌ ဖြစ်၏ -ထို သည်းခံခင်း -နှင့် -ထို ယုံကြည်သောခင်း -၏  
[G0615](#) [G5602](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#)  
 ἀγίων.  
 သန်ရှင်းသူများ  
[G0040](#)

သူတပါးကို ဘမ်းဆီးယူသွားသောသူသည် ကိုယ်တိုင်ဘမ်းဆီးယူသွားခင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ထားဖွင့် သတ်တတ်သော သူသည်လည်း ကိုယ်တိုင် ထားဖွင့်သရေမည်။ ဤအရာ၌ သန်ရှင်းသူတို့လည်း သည်းခံစရာ အကကြောင်း၊ ယုံကြည်စရာအကကြောင်းရှိ၏။

11 Καὶ εἶδον ἄλλο θηρίον ἀναβαῖνον ἐκ τῆς γῆς, καὶ εἶχεν  
 -နှင့် မငြိလ၏ အခြား သားရီးကောင်း တက်လာသော -မှ -၏ မကြော်ငြာ -နှင့် ရှိ၏  
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G2342](#) [G0305](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2192](#)  
 κέρατα δύο ὄμοια ἄρνιω, καὶ ἐλάλει ὡς ὄρνιθον;  
 ချိုများ နှစ် တူသော သိုးသင်း -နှင့် ပြောလ၏ ကဲ့သို့ နဂါး  
[G2768](#) [G1417](#) [G3664](#) [G0721](#) [G2532](#) [G2980](#) [G5613](#) [G1404](#)

အခြားသော သားရဲတကောင်သည်၊ သိုးသင်၏ ချိုနှင့်တူသော ချိုနှစ်ချောင်းရှိ၍၊ နဂါးကဲ့သို့ စကားပြောလျက်၊ မကြော်ငြာထဲက ထွက်သည်ကို ငါမမြင်၏။

12 καὶ τὴν ἐξουσίαν τοῦ πρῶτου θηρίου πᾶσαν ποιεῖ ἐνώπιον  
 -နှင့် -ထို အာဏာ -၏ ပထမ သားရီးကောင်း အလုံးစုံသော ပုဂ္ဂိုလ် -ရဲ့မှောက်-၌  
 G2532 G3588 G1849 G3588 G4413 G2342 G3956 G4160 G1799

αὐτοῦ, καὶ ποιεῖ τὴν γῆν καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ κατοικοῦντας, ἵνα  
 သူ၏ -နှင့် ပုဂ္ဂိုလ် -ထို မကြီးကြီး -နှင့် -ထို -၌ ဤ-၌ နထိုင်သူများ သို့မငြိ  
 G0846 G2532 G4160 G3588 G1093 G2532 G3588 G1722 G0846 G2730

προσκυνησοσιν τὸ θηρίον τὸ πρῶτον, ὅτι ἐθραπέυθη ἡ  
 ကိုးကွယ်မည် -ထို သားရီးကောင်း -ထို ပထမ အကကြောင်းမူကား ကုသခင်းခံရ၏ -ထို  
 G4352 G3588 G2342 G3588 G4413 G3739 G2323 G3588

πληγὴ τοῦ θανάτου αὐτοῦ.  
 ဘေးဒဏ် -၏ သခေငြီး သူ၏  
 G4127 G3588 G2288 G0846

ထိုသားရဲသည် သူ့အရင်ဖြစ်သော ပဋ္ဌမသားရဲ၏ အာဏာစက်ရှိသူမျှကို သုံးစွဲ၏။ သစေသော ဒဏ်ချက်ပျောက်ခဲ့ပြီးသော ပဋ္ဌမသားရဲကို မကြီးမူစ၍ မကြီးသားတို့သည် ကိုးကွယ်စခေငြီးငှါ ပုဂ္ဂိုလ်။

13 καὶ ποιεῖ σημεῖα μεγάλα, ἵνα καὶ πῦρ ποιῆ ἐκ τοῦ ὀβρανοῦ  
 -နှင့် ပုဂ္ဂိုလ် နိမိတသများ ကြီးကြီး သို့မငြိ -လည်း မီး ပုမြည် -မှ -ထို ကောင်းကင်  
 G2532 G4160 G4592 G3173 G2443 G2532 G4442 G4160 G1537 G3588 G3772

καταβαίνειν εἰς τὴν γῆν ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων.  
 ဆင်းသက်ရန် -သို့ -ထို မကြီးကြီး -ရဲ့မှောက်-၌ -၏ လူများ  
 G2597 G1519 G3588 G1093 G1799 G3588 G0444

ကြီးစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုလည်းပုဂ္ဂိုလ်။ လူတို့မျက်မှောက်၌ ကောင်းကင်က မကြီးကြီးအပေါ်သို့ မီးကို ဆင်းစေ၏။

14 καὶ πλανᾷ τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς, διὰ τὰ σημεῖα  
 -နှင့် လှည့်ဖျား၏ -ထို နထိုင်သူများ -အပေါ်-၌ -၏ မကြီးကြီး -အားဖငြိ -ထို နိမိတသများ  
 G2532 G4105 G3588 G2730 G1909 G3588 G1093 G1223 G3588 G4592

ἃ ἀκρίβειαν ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι ἐνώπιον τοῦ θηρίου, λέγων  
 အကကြောင်းမူကား ပေးအပ်ခင်းခံရ၏ သူ-ကို ပုဂ္ဂိုလ် -ရဲ့မှောက်-၌ -၏ သားရီးကောင်း ပြောလျက်  
 G3739 G1325 G0846 G4160 G1799 G3588 G2342 G3004

ταῖς κατοικοῦσιν ἐπὶ τῆς γῆς, ποιῆσαι εἰκόνα τῷ θηρίῳ,  
 -ထို-ကို နထိုင်သူများ -အပေါ်-၌ -၏ မကြီးကြီး ပုဂ္ဂိုလ် ရုပ်တု -ထို-ကို သားရီးကောင်း  
 G3588 G2730 G1909 G3588 G1093 G4160 G1504 G3588 G2342

ὅς ἔχει τὴν πληγὴν τῆς μαχαίρης, καὶ ἔζησεν.  
 အကကြောင်းမူကား ရှိ၏ -ထို ဘေးဒဏ် -၏ စား -နှင့် အသက်ရှင်လေ၏  
 G3739 G2192 G3588 G4127 G3588 G3162 G2532 G2198

ပဋ္ဌမသားရဲရှေ့၌ ပြိုင်သောနိမိတ်လက္ခဏာတို့အားဖငြိ မကြီးသားတို့ကို လှည့်ဖျား၏။ ထားနှင့် ခုတ်သောဒဏ်ချက်ကို ခံရ၍ အသက်ရှင်သေးသော သားရဲ၏ ရုပ်တုကို လုပ်စခေငြီးငှါ မကြီးသားတို့ကို မှာထား၏။

15 καὶ ἐδόθη αὐτῷ δοῦναι πνεῦμα τῆ εἰκόνι τοῦ θηρίου,  
 -နှင့် ပေးအပ်ခြင်းခံရ၏ သူ-ကို ပေးရန် ဝိညာဏ်သာ -ထို-ကို ရုပ်တု -၏ သားရီးကောင်း  
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1325](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#)

ἵνα καὶ λαλήσῃ ἡ εἰκὼν τοῦ θηρίου, καὶ ποιήσῃ ἵνα ὅσοι  
 သို့မဖြစ် -လည်း ပြောမည် -ထို ရုပ်တု -၏ သားရီးကောင်း -နှင့် ပြုမည် သို့မဖြစ် မည်သာသူများ  
[G2443](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G4160](#) [G2443](#) [G3745](#)

ἐὰν μὴ προσκυνήσωσιν τῆ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἀποκτανθήσονται.  
 အကယ်- မ- ကိုးကွယ်မည်သာ -ထို-ကို ရုပ်တု -၏ သားရီးကောင်း သတ်ခင်းခံရမည်သာ  
[G1437](#) [G3361](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#) [G0615](#)

သားရဲ၏ ရုပ်တုသည် စကားပြောနိုင်မည် အကဲဖြတ်နိုင်၍ မိမိကို မကိုးကွယ်သောသူရှိသူတို့ကို သတ်ခင်းငှါ ပြုနိုင်မည်အကဲဖြတ်ခြင်း၊  
 ရုပ်တု၌ အသက်ကို သွင်းပေးရသော အခွင့်ကိုလည်းရ၏။

16 καὶ ποιῆ ἅπαντας τοὺς μικροὺς, καὶ τοὺς μεγάλους; καὶ τοὺς  
 -နှင့် ပြု၏ အားလုံးသော -ထို ငယ်သော -နှင့် -ထို ကြီးသော -နှင့် -ထို  
[G2532](#) [G4160](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#)

πλοῦσιους, καὶ τοὺς πτωχοὺς; καὶ τοὺς ἔλευθέρους, καὶ τοὺς δούλους;  
 ချမ်းသာသော -နှင့် -ထို ဆင်းရဲသော -နှင့် -ထို လွတ်လပ်သော -နှင့် -ထို ကျန်သူများ  
[G4145](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1658](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1401](#)

ἵνα δῶσιν αὐτοῖς χάραγμα ἐπὶ τῆς χειρὸς αὐτῶν τῆς δεξιᾶς,  
 သို့မဖြစ် ပေးမည်သာ သူတို့-ကို အမှတ်အသား -အပေါ်-၌ -၏ လက် သူတို့-၏ -၏ ညာ  
[G2443](#) [G1325](#) [G0846](#) [G5480](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#)

ἢ ἐπὶ τὸ μέτωπον αὐτῶν;  
 သို့မှတ် -အပေါ်-၌ -ထို နဖူး သူတို့-၏  
[G2228](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3359](#) [G0846](#)

ငွေရေတတ်သောသူ၊ ဆင်းရဲသောသူ၊ ကျန်ခံ ရသောသူ ၊ လွတ်သောသူ၊ အကိုးအငယ်ရှိသူတို့သည် လက်ပြလက်၌ဖြစ်စေ၊  
 နဖူး၌ဖြစ်စေ တံဆိပ်လက်မှတ်ကို ခံစေခြင်းငှါ၎င်း၊

17 καὶ ἵνα μὴ τις δύνηται ἀγοράσαι ἢ πωλήσῃ, εἰ  
 -နှင့် သို့မဖြစ် မ- တစ်စုံတစ်ယောက် နိုင်မည်သာ ဝယ်ရန်သာ သို့မှတ် ရောင်းရန်သာ အကယ်-  
[G2532](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5100](#) [G1410](#) [G0059](#) [G2228](#) [G4453](#) [G1487](#)

μὴ ὅ ἕχων τὸ χάραγμα -- τὸ ὄνομα τοῦ θηρίου, ἢ τὸν  
 မ- -ထို ရှိသူ -ထို အမှတ်အသား -ထို နာမည်သာ -၏ သားရီးကောင်း သို့မှတ်သာ -ထို  
[G3361](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5480](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2228](#) [G3588](#)

ἀριθμὸν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ.  
 အရေအတွက်သာ -၏ နာမည်သာ သူ၏  
[G0706](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

ထိုတံဆိပ်လက်မှတ်တည်းဟူသော သားရဲ၏ နာမဖြစ်စေ၊ နာမ၏ အရေအတွက်ဖြစ်စေ၊ တခုခုကို မခံသောသူတယောက်မျှ  
 မရောင်းမဝယ်စေခြင်းငှါ၎င်း စီရင်၏။

18 ἤνδρα ἢ σοφία ἐστίν. ὁ ἔχων νοῦν ψηφισάτω τὸν  
 ဤနေရာ-၌ -ထို ပညာ ဖြစ်၏ -ထို ရှိသူ ဇာတ်ပညာ တွက်ချက်လော့ -ထို  
[G5602](#) [G3588](#) [G4678](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3563](#) [G5585](#) [G3588](#)  
 ἀριθμὸν τοῦ θηρῖου: ἀριθμὸς γὰρ ἀνθρῶπου ἐστίν; καὶ  
 အရအတွက်သာ -၏ သားရီးကောင်း အရအတွက်သာ အကခြင်းမူကား လူ ဖြစ်၏ -နှင့်  
[G0706](#) [G3588](#) [G2342](#) [G0706](#) [G1063](#) [G0444](#) [G1510](#) [G2532](#)  
 ὁ ἀριθμὸς αὐτοῦ, ἕξακόσιοι ἕξήκοντα ἕξ.  
 -ထို အရအတွက်သာ သူ၏ ခြောက်ရာ ခြောက်ဆယ် ခြောက်  
[G3588](#) [G0706](#) [G0846](#) [G1812](#) [G1835](#) [G1803](#)

| ဤအရာ၌ပညာရှိ၏။ ဉာဏ်ရှိသောသူသည် သားရဲ၏ အရအတွက်ကို ရတွက်စေ။ လူ၏ အရအတွက်ဖြစ်၏။  
 ခြောက်ရာခြောက်ဆယ်ခြောက်လည်း ဖြစ်၏။